

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 21 grudnia 2005 r.

w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Japonią zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994

(2005/958/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 marca 2004 r., Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi członkami WTO na mocy art. XXIV:6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 w trakcie przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej.
- (2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję w konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach dyrektyw negocjacyjnych wydanych przez Radę.
- (3) Komisja sfinalizowała negocjacje w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Japonią zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994. W związku z tym, wspomniane porozumienie powinno zostać zatwierdzone,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Japonią zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994 w odniesieniu do wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem harmonogramów Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej zostaje niniejszym zatwierdzone w imieniu Wspólnoty.

Tekst porozumienia w formie wymiany listów stanowi Załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania porozumienia w formie wymiany listów w celu związania nim Wspólnoty ⁽¹⁾.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady
B. BRADSHAW
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie porozumienia w formie wymiany listów zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

TŁUMACZENIE

A. List od Wspólnoty Europejskiej

Negocjacje pomiędzy Wspólnotą Europejską i Japonią na mocy art. XXIV:6 GATT dotyczące zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej.

Bruksela, dnia 21 grudnia 2005 r.

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt nawiązać do niedawnych negocjacji pomiędzy Wspólnotami Europejskimi (WE) a rządem Japonii na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994, dotyczących zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do WE, które zostały otwarte w następstwie notyfikacji dokonanej przez WE w dniu 19 stycznia 2004 r. zgodnie z art. XXIV:6 (GATT).

Mam również zaszczyt przedstawić Panu opinię Wspólnoty Europejskiej, że w wyniku powyższych negocjacji osiągnięto porozumienie w następujących kwestiach:

85254099: Niższa stosowana stawka 12,5 %,

37023219: Niższa stosowana stawka 1,3 %,

85254019: Niższa stosowana stawka 1,2 %.

Wskazane powyżej niższe stosowane stawki mają być stosowane przez cztery lata lub dopóki wdrożenie wyników Rundy Agendy Rozwoju z Doha osiągnie powyższy poziom taryfowy, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej. Wskazany powyżej okres czterech lat rozpocznie się w dacie, w której zostaną wdrożone środki opisane w niniejszym liście.

WE włączy do swojego harmonogramu dla terytorium celnego WE-25 koncesje, które były zawarte w jej poprzednim harmonogramie.

Po potwierdzeniu przez WE oraz rząd Japonii, że podzielają opinię dotyczącą powyższych rezultatów negocjacji, po zbadaniu zgodnie z ich własnymi procedurami, WE wdroży powyższe rezultaty zgodnie z własną procedurą jak najszybciej, a w każdym przypadku nie później niż w dniu 1 stycznia 2006 r.

Prosimy o potwierdzenie, że rząd Japonii podziela opinię dotyczącą powyższego.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

B. List od Japonii

Bruksela, dnia 21 grudnia 2005 r.

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do niedawnych negocjacji pomiędzy Wspólnotami Europejskimi (WE) a rządem Japonii na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994, dotyczących zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do WE, które zostały otwarte w następstwie notyfikacji dokonanej przez WE w dniu 19 stycznia 2004 r. zgodnie z art. XXIV:6 (GATT).

Mam również zaszczyt przedstawić Panu opinię Wspólnoty Europejskiej, że w wyniku powyższych negocjacji osiągnięto porozumienie w następujących kwestiach:

85254099: Niższa stosowana stawka 12,5 %,

37023219: Niższa stosowana stawka 1,3 %,

85254019: Niższa stosowana stawka 1,2 %.

Wskazane powyżej niższe stosowane stawki mają być stosowane przez cztery lata lub dopóki wdrożenie wyników Rundy Agendy Rozwoju z Doha osiągnie powyższy poziom taryfowy, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej. Wskazany powyżej okres czterech lat rozpocznie się w dacie, w której zostaną wdrożone środki opisane w niniejszym liście.

WE włączy do swojego harmonogramu dla terytorium celnego WE-25 koncesje, które były zawarte w jej poprzednim harmonogramie.

Po potwierdzeniu przez WE oraz rząd Japonii, że podzielają opinię dotyczącą powyższych rezultatów negocjacji, po zbadaniu zgodnie z ich własnymi procedurami, WE wdroży powyższe rezultaty zgodnie z własną procedurą jak najszybciej, a w każdym przypadku nie później niż w dniu 1 stycznia 2006 r.”.

Mam niniejszym zaszczyt poinformować Pana, że mój rząd podziela opinię Wspólnoty Europejskiej.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu rządu Japonii
